

MARTINSKIRKEN

Lørdag før 2. søn. i fasten 27.2.2021

Præludium + INDGANGSBØN

DS 682 Den mørke nat forgangen er,

og dagen oprinder så vide,
nu skinner sol over mark og kær,
de fugle de sjunge så blide.

Gud give os lykke og gode råd,
sin nådes lys os tilsende!

2. Gud være lovet i evighed,
han denne nat tog os vare!

Han lyse på os sin hellige fred
og fri os af alskens fare!

Gud give os lykke og gode råd,
sin nådes lys os tilsende!

3. Om påskemorgen, den signede dag,
vor Herre stod op af døde,

det var os alle et godt behag,
han frelste os dermed af møde.

Gud give os lykke og gode råd,
sin nådes lys os tilsende!

Sthen 1589. DS 682. Ny Korallbog 46

P: Herren være med jer!

M: Og med din ånd!

P: Kyrie Eleison!

M: Gud Fader, forbarm dig!

P: Kriste Eleison!

M: Kristus, forbarm dig!

P: Kyrie Eleison!

M: Herre Helligånd, forbarm dig!

P: Lad os alle bede! ... **M: Amen**

P: Hør Herrens ord!

Lær mig, Herre, din vej, (gentages)

Jeg vil vandre i din sandhed, (gentages)



LÆSNING FRA DEN HELLIGE SKRIFT

2 Mosebog 33,12-23

1 Thessalonikerbrev 4,1-7

TROSBEKENDTELSEN (siges i kor)

Vi forsager Djævelen og alle hans gerninger og alt hans væsen.

Vi tror på Gud Fader, den almægtige, / himmelens og jordens skaber.

Vi tror på Jesus Kristus, hans enbårne Søn, vor Herre, / som er undfanget ved Helligånden, / født af Jomfru Maria, / pint under Pontius Pilatus, korsfæstet, død og begravet, / nedfaret til Helvede, / på tredje dag opstanden fra de døde, / opfaret til Himmels, / siddende ved Gud Faders, den almægtiges, højre hånd, / hvorfra han skal komme at dømme levende og døde.

Vi tror på Helligånden, / en hellig, almindelig kirke, / de helliges samfund, / syndernes forladelse, / kødets opstandelse og det evige liv. Amen.

**Lad verden ej med al sin magt og
rokke fra vor dåbes pagt
Men giv at al vor længsel må
til dig, til dig alene stå.**

DS 449 Gud, efter dig jeg længes,

når jeg af synden trænges,
til dig står al min lid:
Jeg på dit ord, o Fader,
på nåden mig forlader,
o Herre, vær mig mild og blid!

2. Mit hjerte gøres bange
for mine synder mange,
dog Jesus er min trøst:
jeg tror ham vel for alle,
han vil mig ej undfalde*,
han har mig med sit blod forløst.

3. Stor fristelse jeg finder,
og hårdt mig synden binder,
Gud, hjælp derfra mig ud!
I døden som i live
lad mig fortabt ej blive,
og evig priser jeg min Gud!

* svigte. Rom 8,19. Hans Christensen Sthen 1589. B.S. Ingemann 1854. **Ny Koralbog 158b**

Evangeliet: Matthæus 15,21-28

M: Gud være lovet ...

Prædiken & Kirkebøn

DS 449 4. Du livsens Herre kære,

min Jesus vil du være,
livsaligt er dit navn.

Min frelser, Jesus milde,
du ej fra mig dig skille,
du altid er min trygge havn!

5. Gud Fader, som mig skabte,
tæl ej mig blandt fortabte,
mit håb er sat til dig:
Guds Søn, som mig forløste,
din hjælp mig altid trøste,
styrk det, du har begyndt i mig!

6. Du, Helligånd, mig råde,
giv visdom mig og nåde,
giv lykke, gode råd:

I kaldet flittig være,
mit kors tålmodig bære,
giv mig i Himlen del og lod!

Rom 8,19. Hans Christensen Sthen 1589. B.S. Ingemann 1854. **Ny Koralbog 158b**

Skriftemål og nadver (for tilmeldte)

Se folderen

DS 432 Jesus Krist, du gav mig livet,

dødens magt du overvandt;
ved dit bord du mig har givet
salighedens visse pant.

Styrk du mig i bøn og tro!

Giv mig fred og sjælero!

Gør, at jeg din ære fremmer,
over dig mig selv forglemmer!

DS 432. Mel: Nu velan. **Ny Koralbog nr, 401**

P: Herren være med jer!

M: Og med din ånd!

P: Lad os alle bede ... **M: Amen**

P: Velsignelsen **M: Amen, amen, amen**

DS 682 4. Ræk os, o Jesus, din
frelserhånd

i dag og i alle stunde,
udløs os alle af mørkets bånd,
at ret vi dig tjene kunne!

Gud give os lykke og gode råd,
sin nådes lys os tilsende!

5. Da, hver gang dagen forgangen er,
og natten til os fremskrider,
vi dig vil prise, o Herre kær,
af hjertet til alle tider!

Gud give os lykke og gode råd,
sin nådes lys os tilsende!

Sthen 1589. DS 682. **Ny Koralbog 46**

UDGANGSBØN + UDGANGSVERS

Du, Herre Krist, min frelser est, til dig jeg håber ene;
jeg tror på dig, o, bliv hos mig miskundelig alt med dit ord det rene.

DS 46v1. Sthen 1589. **New Koralbog 96**

KALENDER

Søndag 7. marts	16.30 Gudstjeneste N (LGJ)
Lørdag 13. marts	10.00 Gudstjeneste N (LGJ)

Kontakt: pastor Leif G. Jensen 71100712. Menighedsråd Bent Nielsen 41 42 52 10

VELKOMMEN i KIRKE!

CORONA: Plads 18 + 3 tjenere. Tilmelding til 41 97 10 48 for at sikre plads.

*Fællessang med god afstand (ved flere end 15 synges med mundbind).

*Alternativ til kirkekaffe: 😊 aftal en gåtur sammen rundt om St Jørgens Sø.

Bøn og Skriftlæsning 2. søndag i fasten

Herre, vor Gud, himmelske Fader! Vi bekender for dig, at vi har grunde nok til at grue for vore synder og vor uværdighed. Derfor beder vi dig, at du ved din Helligånd vil gøre troen og håbet på din nåde og barmhjertighed faste og urokkelige i vore hjerter, så at vi (som den kana'anæiske kvinde) trods vor uværdighed holder fast ved din nåde, når vi angribes af tvivl og fristelse og kommer i stor nød, og finder frelse hos dig ved din Søn, Jesus Kristus, vor Herre, som med dig lever og regerer i Helligånds enhed, én sand Gud fra evighed og til evighed. Amen.

2. Mosebog 33,12-23

Moses sagde til Herren: "Se, du siger til mig, at jeg skal føre dette folk op, men du har ikke fortalt mig, hvem du vil sende med mig; og dog har du selv sagt: 'Jeg kender dig ved navn, du har fundet nåde for mine øjne'. Hvis jeg virkelig har fundet nåde for dine øjne, så kundgør mig din vej, og lad mig kende dig, så jeg kan bevare din velvilje. Husk på, at dette folk er dit folk!" Han svarede: "Jeg vil selv gå med og skaffe dig et sted at bo."

Moses svarede: "Ja, hvis du ikke selv går med, skal du ikke føre os op herfra. Og hvordan kan man overhovedet vide, at jeg og dit folk har fundet nåde for dine øjne, medmindre du går med os, og jeg og dit folk bliver begunstiget frem for alle andre folk på jorden?"

Herren svarede Moses: "Også det, du her siger, vil jeg gøre, for du har fundet nåde for mine øjne, og jeg kender dig ved navn." Da sagde Moses: "Lad mig dog se din herlighed!"

Herren svarede: "Jeg vil lade al min skønhed gå forbi dig, og jeg vil udråbe Herrens navn foran dig. Jeg viser nåde, mod hvem jeg vil, og forbarmer mig, over hvem jeg vil." Men han sagde: "Du får ikke lov at se mit ansigt, for intet menneske kan se mig og beholde livet." Og Herren sagde: "Her hos mig er der et sted; stil dig på klippen. Når min herlighed går forbi, stiller jeg dig i klippespalten og dækker med hånden for dig, til jeg er kommet forbi. Derefter tager jeg min hånd væk, så du får mig at se fra ryggen. Mit ansigt må ingen se."

1. Thessalonikerbrev 4,1-7

I øvrigt, brødre, beder vi jer om og formaner jer i Herren Jesus til at gøre endnu mere fremgang i at leve sådan, som I lærte af os, Gud til behag, hvad I da også gør. I ved jo, hvilke påbud vi gav jer ved Herren Jesus. For dette er Guds vilje, at I skal helliges, så I afholder jer fra utugt, sørger for hver især at have jeres hustru i hellighed og ære og ikke i sanseligt begær som hedningerne, der ikke kender Gud, og så I ikke foruretter eller udbytter jeres broder i forretning. For Herren straffer al den slags, som vi også tidligere har sagt til jer og har forsikret jer om, og Gud kaldte os ikke til urenhed, men til hellighed.

Evangelium: Matthæus 15,21-28

Jesus gik bort derfra og drog til områderne ved Tyrus og Sidon. Og se, en kana'anæisk kvinde kom fra den samme egn og råbte: "Forbarm dig over mig, Herre, Davids søn! Min datter plages slemt af en dæmon." Men han svarede hende ikke et ord. Og hans disciple kom hen og bad ham: "Send hende væk! Hun råber efter os." Han svarede: "Jeg er ikke sendt til andre end til de fortabte får af Israels hus." Men hun kom og kastede sig ned for ham og bad: "Herre, hjælp mig!" Han sagde: "Det er ikke rigtigt at tage børnenes brød og give det til de små hunde." Men hun svarede: "Jo, Herre, for de små hunde æder da af de smuler, som falder fra deres herres bord." Da sagde Jesus til hende: "Kvinde, din tro er stor. Det skal ske dig, som du vil." Og i samme øjeblik blev hendes datter rask.

متی ایش 15

پس عیسی از آنجا بیرون شده، به دیار صُور و صیدون رفت 21

ناگاه زن کنعانیهای از آن حدود بیرون آمده، فریادکنان وی را گفت، خداوند، پسر داود، بر من رحم کن زیرا 22
دختر من سخت دیوانه است

لیکن هیچ جوابش نداد تا شاگردان او پیش آمده، خواهش نمودند که او را مرخص فرمای زیرا در عقب ما 23
شورش می کند

او در جواب گفت، فرستاده نشده ام مگر بجهت گوسفندان گم شده خاندان اسرائیل 24

پس آن زن آمده، او را پرستش کرده، گفت، خداوند مرا یاری کن 25

در جواب گفت که، نان فرزندان را گرفتن و نزد سگان انداختن جایز نیست 26

عرض کرد، بلی خداوند، زیرا سگان نیز از پاره های افتاده سفره آقایان خویش می خورند 27

آنگاه عیسی در جواب او گفت، ای زن! ایمان تو عظیم است! تو را برحسب خواهش تو بشود. که در همان 28
ساعت، دخترش شفا یافت

馬太福音 15 章 [Cantonese]

21 耶穌離開那裡、退到推羅西頓的境內去。22 有一個迦南婦人、從那地方出來、喊著說、主阿、大衛的子孫、可憐我。我女兒被鬼附得甚苦。23 耶穌卻一言不答。

門徒進前來、求他說、這婦人在我們後頭喊叫。請打發他走罷。24 耶穌說、我奉差遣、不過是到以色列家迷失的羊那裡去。25 那婦人來拜他、說、主阿、幫助我。

26 他回答說、不好拿兒女的餅、丟給狗喫。27 婦人說、主阿、不錯。但是狗也喫他主人桌子上掉下來的碎渣兒。28 耶穌說、婦人、你的信心是大的。照你所要的、給你成全了罷。從那時候、他女兒就好了。